

Installation manual / Einbauhinweise / Instrukcja montażu	Manual no.: M2520057	Date: 16.06.2025	
	Rev. number: A	Rev.date: 16.06.2025	



Einbauanleitung Installation instruction Instrukcje instalacji

Produktgruppe / Product group / Grupa produktów	Artikel-Nr. / Article no. / Artykuł nr.
SportlinePLUS (Gewindefedernsatz) (height adjustable springs) (sprężyny z regulacją wysokości)	E25-20-057-01-22 E25-20-057-02-22 E25-20-057-03-22 E25-20-057-04-22

Verwendung / Application / używać	
Fahrzeughersteller / Manufacturer / Producent pojazdów	Modell / Model
BMW	M2 (G87), M3 (G80, G81), M4 (G82, G83)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

um die Funktion sicher zu stellen, beachten Sie bitte unbedingt folgende Einbau- und Sicherheitshinweise:

Die Montage des **SportlinePLUS** darf nur in einer Fachwerkstatt und durch entsprechend ausgebildetes und Fahrzeugtyp spezifisch geschultes Personal vorgenommen werden.

Dieses Produkt wurde spezifisch für den Ihnen zugedachten Anwendungsfall entwickelt und freigegeben. Nicht ordnungsgemäße Verwendung oder Montage kann fatale Folgen haben. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, halten Sie sich unbedingt an die nachfolgenden Montageanweisungen und an die im Gutachten genannten Hinweise. Prüfen Sie vor dem Einbau den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und vergleichen Sie die in der Stückliste genannten Teile-Nummern mit der auf den Teilen angebrachten Kennzeichnung. Prüfen Sie weiterhin, ob das vorliegende Produkt gemäß Teilegutachten für die zugedachte Verwendung freigegeben ist.

Alle in dieser Einbauanleitung beschriebenen Arbeitsschritte der Montage gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch.

--

Dear customer,

To ensure proper function, please observe the following installation and safety instructions:

The **SportlinePLUS** may only be installed in a specialised workshop and by appropriately trained personnel with specific vehicle type training.

This product has been specifically developed and approved for the intended application. Improper use or installation can have fatal consequences. To avoid damage to property and personal injury, it is essential that you follow the installation instructions below and those in the expert report. Before installation, check the package contents for completeness and compare the part numbers specified in the parts list with the labelling on the parts. Also check whether this product is approved for the intended use in accordance with the parts certificate.

All installation steps described in these installation instructions apply in addition to the workshop manual.

--

Szanowny kliencie,

Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy przestrzegać poniższych instrukcji montażu i bezpieczeństwa:

Urządzenie **SportlinePLUS** może być montowane wyłącznie w wyspecjalizowanym warsztacie i przez odpowiednio przeszkolony personel posiadający przeszkolenie w zakresie określonego typu pojazdu.

Ten produkt został specjalnie opracowany i zatwierdzony do zamierzonego zastosowania. Niewłaściwe użytkowanie lub montaż może mieć śmiertelne konsekwencje. Aby uniknąć szkód materialnych i obrażeń ciała, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji montażu oraz instrukcji zawartych w ekspertyzie. Przed montażem należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i porównać numery części podane na liście części z oznaczeniami na częściach. Należy również sprawdzić, czy produkt jest zatwierdzony do zamierzonego użytku zgodnie z certyfikatem części.

Wszystkie czynności montażowe opisane w niniejszej instrukcji montażu stanowią uzupełnienie instrukcji warsztatowej.

I. Stücklisten / Bills of material / Lista części

Kitnummer:		E25-20-057-01-22	
Position pozycja	Anzahl / quantity / Ilość Numer	Benennung / Description / Opis	Teile-Nr. / part number / Numer części
01	2	Vorderachsfedern / front spring / sprężyna przednia	F21-20-057-01-FA
02	2	Austauschpuffer Vorderachse / Bump stop front axle / odbojnik przedniej osi	AZ45-20-057-01-01
03	-	Höhenverstellung Vorderachse links / Height adjustment unit front axle left / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi lewa	-
04	-	Höhenverstellung Vorderachse rechts / Height adjustment unit front axle right / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi prawa	-
05	-	Verstellschlüssel Vorderachse / adjustment wrench front axle / klucz do regulacji przedniej osi	-
06	2	Hinterachsfedern / rear spring / sprężyna tylna	F21-20-057-01-RA
07	2	Höhenverstellung Hinterachse / Height adjustment unit rear axle / Jednostka regulacji wysokości tylnej osi	AZ45-20-057-01-03
08	1	Verstellschlüssel Hinterachse / adjustment wrench rear axle / klucz do regulacji tylnej osi	M45-85-051-01-02
09	2	Federteller Hinterachse / spring plate rear axle / tylna oś talerza sprężynowego	AZ45-85-051-01-01
!!!Bitte technische Einbauhinweise Seite 8-11 (MAN0278) beachten!!! !!! Please observe the technical installation manual on pages 10-13 (MAN0278)!!! !!!Należy przestrzegać technicznych instrukcji montażu na stronach 10-13 (MAN0278)!!!			

Kitnummer:		E25-20-057-02-22	
Position pozycja	Anzahl / quantity / Ilość Numer	Benennung / Description / Opis	Teile-Nr. / part number / Numer części
01	2	Vorderachsfedern / front spring / sprężyna przednia	F21-20-057-01-FA
02	2	Austauschpuffer Vorderachse / Bump stop front axle / odbojnik przedniej osi	AZ45-20-057-01-01
03	-	Höhenverstellung Vorderachse links / Height adjustment unit front axle left / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi lewa	-
04	-	Höhenverstellung Vorderachse rechts / Height adjustment unit front axle right / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi prawa	-
05	-	Verstell Schlüssel Vorderachse / adjustment wrench front axle / klucz do regulacji przedniej osi	-
06	2	Hinterachsfedern / rear spring / sprężyna tylna	F21-20-057-02-RA
07	2	Höhenverstellung Hinterachse / Height adjustment unit rear axle / Jednostka regulacji wysokości tylnej osi	AZ45-20-057-01-03
08	1	Verstell Schlüssel Hinterachse / adjustment wrench rear axle / klucz do regulacji tylnej osi	M45-85-051-01-02
09	2	Federteller Hinterachse / spring plate rear axle / tylna oś talerza sprężynowego	AZ45-85-051-01-01
!!!Bitte technische Einbauhinweise Seite 8-11 (MAN0278) beachten!!! !!! Please observe the technical installation manual on pages 10-13 (MAN0278)!!! !!!Należy przestrzegać technicznych instrukcji montażu na stronach 10-13 (MAN0278)!!!			

Kitnummer:		E25-20-057-03-22	
Position pozycja	Anzahl / quantity / Ilość Numer	Benennung / Description / Opis	Teile-Nr. / part number / Numer części
01	2	Vorderachsfedern / front spring / sprężyna przednia	F21-20-057-02-FA
02	2	Austauschpuffer Vorderachse / Bump stop front axle / odbojnik przedniej osi	AZ45-20-057-01-01
03	1	Höhenverstellung Vorderachse links / Height adjustment unit front axle left / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi lewa	AZ45-20-057-01-04
04	1	Höhenverstellung Vorderachse rechts / Height adjustment unit front axle right / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi prawa	AZ45-20-057-01-05
05	1	Verstellschlüssel Vorderachse / adjustment wrench front axle / klucz do regulacji przedniej osi	M45-20-057-01-03
06	2	Hinterachsfedern / rear spring / sprężyna tylna	F21-20-057-01-RA
07	2	Höhenverstellung Hinterachse / Height adjustment unit rear axle / Jednostka regulacji wysokości tylnej osi	AZ45-20-057-01-03
08	1	Verstellschlüssel Hinterachse / adjustment wrench rear axle / klucz do regulacji tylnej osi	M45-85-051-01-02
09	2	Federteller Hinterachse / spring plate rear axle / tylna oś talerza sprężynowego	AZ45-85-051-01-01
!!!Bitte technische Einbauhinweise Seite 12-17 (MAN0279) beachten!!! !!! Please observe the technical installation manual on pages 14-19 (MAN0279)!!! !!!Należy przestrzegać technicznych instrukcji montażu na stronach 14-19 (MAN0279)!!!			

Kitnummer:		E25-20-057-04-22	
Position pozycja	Anzahl / quantity / Ilość Numer	Benennung / Description / Opis	Teile-Nr. / part number / Numer części
01	2	Vorderachsfedern / front spring / sprężyna przednia	F21-20-057-02-FA
02	2	Austauschpuffer Vorderachse / Bump stop front axle / odbojnik przedniej osi	AZ45-20-057-01-01
03	1	Höhenverstellung Vorderachse links / Height adjustment unit front axle left / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi lewa	AZ45-20-057-01-04
04	1	Höhenverstellung Vorderachse rechts / Height adjustment unit front axle right / Jednostka regulacji wysokości przedniej osi prawa	AZ45-20-057-01-05
05	1	Verstellschlüssel Vorderachse / adjustment wrench front axle / klucz do regulacji przedniej osi	M45-20-057-01-03
06	2	Hinterachsfedern / rear spring / sprężyna tylna	F21-20-057-02-RA
07	2	Höhenverstellung Hinterachse / Height adjustment unit rear axle / Jednostka regulacji wysokości tylnej osi	AZ45-20-057-01-03
08	1	Verstellschlüssel Hinterachse / adjustment wrench rear axle / klucz do regulacji tylnej osi	M45-85-051-01-02
09	2	Federteller Hinterachse / spring plate rear axle / tylna oś talerza sprężynowego	AZ45-85-051-01-01
!!!Bitte technische Einbauhinweise Seite 12-17 (MAN0279) beachten!!! !!! Please observe the technical installation manual on pages 14-19 (MAN0279)!!! !!!Należy przestrzegać technicznych instrukcji montażu na stronach 14-19 (MAN0279)!!!			

II. Fahrzeugvorbereitung / Vehicle preparation / Przygotowanie pojazdu

Das Fahrzeug ist für den Verbau durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne anzuheben und in der angehobenen Position durch geeignete Stützen abzusichern. Sofern zum Verbau notwendig, sind die Fahrzeugräder zu demontieren und nach erfolgtem Verbau wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

--

The vehicle must be lifted for installation using a lifting platform designed for this purpose and in perfect technical condition, and secured in the raised position using suitable supports. If necessary for installation, the vehicle wheels must be removed and properly refitted after installation. The tightening torques specified in the workshop manual must be observed.

--

Pojazd musi zostać podniesiony do montażu za pomocą platformy podnoszącej przeznaczonej do tego celu i będącej w doskonałym stanie technicznym, a następnie zabezpieczony w pozycji podniesionej za pomocą odpowiednich wsporników. Jeśli jest to konieczne do montażu, koła pojazdu muszą zostać zdemontowane i prawidłowo zamontowane po montażu. Należy przestrzegać momentów dokręcania podanych w instrukcji warsztatowej.

III. Einbau / Installation / Instalacja

1. Die Demontage der Vorder- und Hinterachs-Serienfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

The front and rear axle standard springs are removed in accordance with the workshop manual!

Standardowe sprężyny przedniej i tylnej osi są demontowane zgodnie z instrukcją warsztatową!

2. Teile, die während des Verbau aus- und eingebaut werden, müssen gegen fabrikneue Originalteile ausgetauscht werden. Dies gilt insbesondere für Verbindungsteile und selbstsichernde Muttern.

Parts that are removed and fitted during installation must be replaced with brand-new original parts. This applies in particular to connecting parts and self-locking nuts.

Części zdemontowane i zamontowane podczas instalacji muszą zostać zastąpione nowymi oryginalnymi częściami. Dotyczy to w szczególności elementów łączących i nakrętek samozabezpieczających.

3. **Einbau SportlinePLUS** siehe nachfolgende Seiten:
Installation SportlinePLUS see following pages:
Instalacja SportlinePLUS zobacz kolejne strony:

FRONT AXLE / VORDERACHSE / OŚ PRZEDNIA



(EN) Supplied parts:

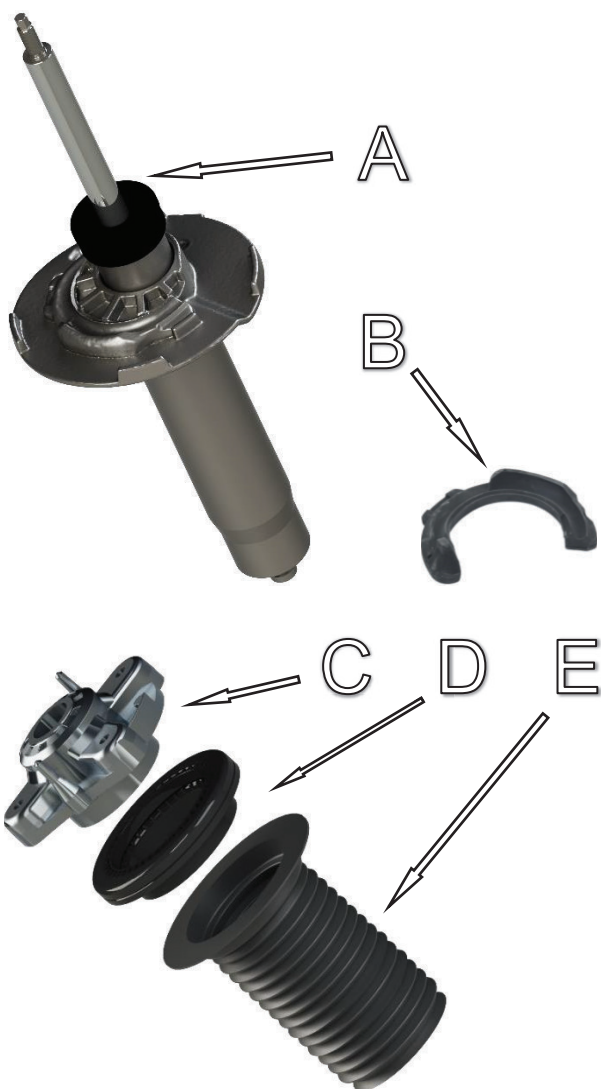
1. Coil spring
2. Bump stop

(DE) Im Satz enthaltene Elemente:

1. Feder
2. Anschlagpuffer

(PL) Elementy dostarczone w zestawie:

1. Sprężyna
2. Odbój



(EN) Reuse the following strut parts:

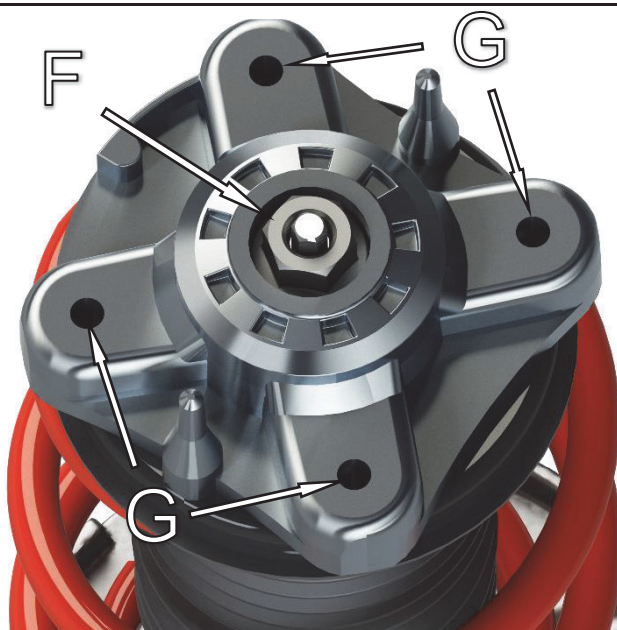
- A. Original shock absorber with piston nut
- B. OEM lower spring seat
- C. Strut mount
- D. Strut bearing
- E. Dust cover

(DE) Verwenden Sie die folgenden Federbein-Teile erneut:

- A. der Original-Stoßdämpfer vorne mit der Kolbenstangenmutter
- B. der Untere Federsitz
- C. das Domlager
- D. das Stützlager
- E. der Staubschutz

(PL) Ponownie użyć następujących części:

- A. Oryginalny amortyzator przedni z nakrętką tłoczyska
- B. Dolne siedzisko sprężyny
- C. Mocowanie kolumny
- D. Łożysko amortyzatora
- E. Oslona amortyzatora

**(EN) Please note:**

- F. Piston rod nut tightening torque is 40Nm (30ft-lb).
- G. Use the OEM strut mount fixing screws. Tightening torque is 28Nm (20ft-lb).
- H. Mount the lowering spring onto the OEM shock absorber. Ensure the OEM lower spring pad is used.

(DE) Bitte beachten:

- F. Das Anzugsdrehmoment der Kolbenstangenbefestigung beträgt 40Nm (30ft-lb).
- G. Verwenden Sie die OEM-Stoßdämpferbefestigungsschrauben. Anzugsmoment: 28 Nm (20 ft-lb).
- H. Montieren Sie die Tieferlegungsfeder auf den OEM-Stoßdämpfer. Achten Sie darauf, die untere Federauflage des OEM zu verwenden.

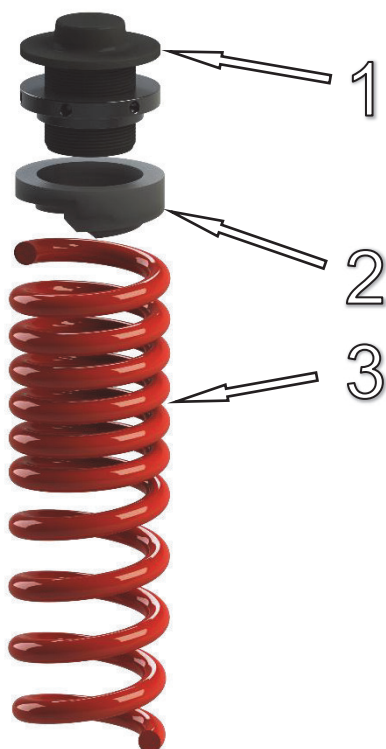
(PL) Należy zwrócić uwagę:

- F. Moment dokręcania nakrętki górnej tłoczyska to 40Nm (30ft-lb).
- G. Użyć oryginalne śruby mocujące poduszkę. Moment dokręcania to 28Nm (20ft-lb).
- H. Zamocuj sprężynę obniżającą na amortyzatorze OEM. Upewnij się, że została zastosowana dolna podkładka pod sprężynę OEM

**IMPORTANT / WICHTIG / WAŻNE**

The max. tightening torque of the hexaCOIL screw is 10Nm (7,5ft-lb).
 Das höchste Anzugsdrehmoment der hexaCOIL beträgt 10Nm (7,5ft-lb).
 Max. moment dokręcania śruby nakrętki hexaCOIL to 10Nm (7,5ft-lb).

REAR AXLE / HINTERACHSE / OŚ TYLNA

**(EN) Supplied parts:**

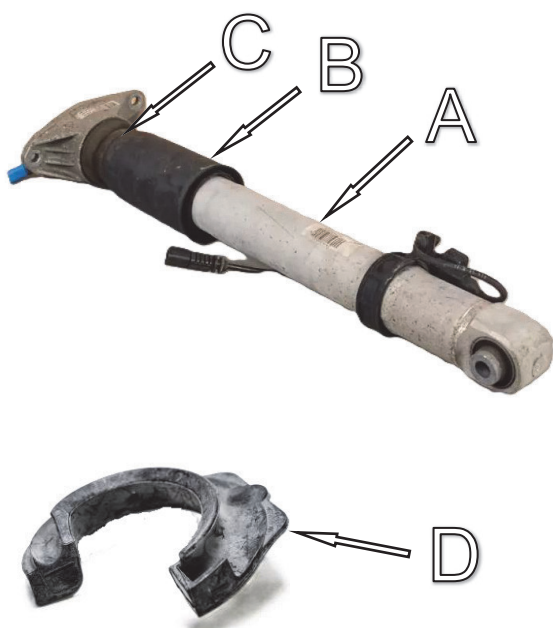
1. Adjustment block
2. Spring seat
3. Coil spring

(DE) Im Satz enthaltene Elemente:

1. Verstellblock (Höhenverstellung)
2. Federteller
3. Feder

(PL) Elementy dostarczone w zestawie:

1. Blok regulacyjny
2. Siedzisko sprężyny
3. Sprężyna

**(EN) Reuse the following strut parts:**

- A. Rear shock absorber with nut, mount and washer
- B. Dust cover
- C. Bump stop (only if new bump stop is not in scope of delivery)
- D. Rear bottom rubber spring seat

(DE) Verwenden Sie die folgenden Federbein-Teile erneut:

- A. Hinterer Stoßdämpfer mit Mutter, Domlager und Unterlegscheibe
- B. Staubschutzkappe
- C. Anschlagpuffer (nur wenn ein neuer Anschlagpuffer nicht im Lieferumfang enthalten ist)
- D. Hinterer unterer Gummifedersitz

(PL) Ponownie użyć następujących części :

- A. Tylny amortyzator z nakrętką, mocowaniem i podkładką
- B. Osłona przeciwkurzowa
- C. Odbój (tylko jeżeli nowy odbój nie jest w zakresie dostawy)
- D. Dolne gumowe osadzenie sprężyny

**(EN) Please note:**

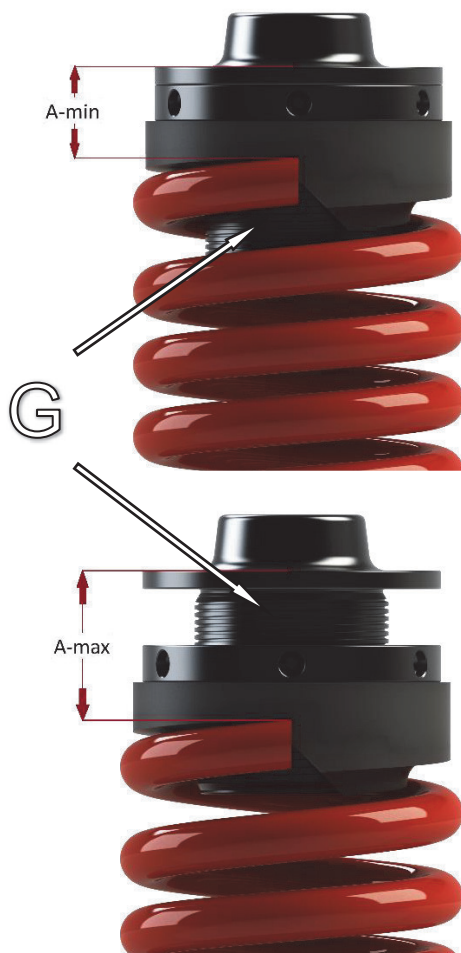
- E. Install the adjustment block with the spring seat between the body and the top of the spring, without the OEM upper rubber seat.
- F. Use the OEM lower spring seat.

(DE) Bitte beachten:

- E. Montieren Sie den Verstellblock mit dem Federteller zwischen der Karosserie und der Oberseite der Feder, ohne die originale obere Gummiauflage.
- F. Verwenden Sie den originalen unteren Gummifederteller.

(PL) Należy zwrócić uwagę:

- E. Regulację z siedziskiem sprężyny montować między karoserią a górną częścią sprężyny, bez oryginalnego gumowego osadzenia.
- F. Użyć oryginalnego dolnego osadzenia sprężyny.

**(EN) Height adjusting**

- G. Height adjustment is possible with the spring mounted on the car. Measure from the top surface of the adjustment block to the nearest coil of the spring, which is adjacent to the spring seat, as shown in the illustration.

Please note:

A-min / A-max – Check the scope in the TÜV homologation document.

(DE) Höhenverstellung:

- G. Die Höhenverstellung ist bei montiertem Feder am Fahrzeug möglich. Messen Sie von der oberen Oberfläche des Verstellblocks bis zur nächstgelegenen Federwindung, die an den Federteller angrenzt, wie in der Abbildung gezeigt.

Bitte beachten:

A-min / A-max – Überprüfen Sie den Umfang im Teilegutachten.

(PL) Regulacja wysokości:

- G. Regulacja wysokości jest możliwa przy zamontowanej sprężynie na samochodzie. Pomiar należy wykonać od górnej powierzchni bloku regulacyjnego do ostatniego zwoju sprężyny, który przylega do siedziska sprężyny jak na obrazku.

Uwaga:

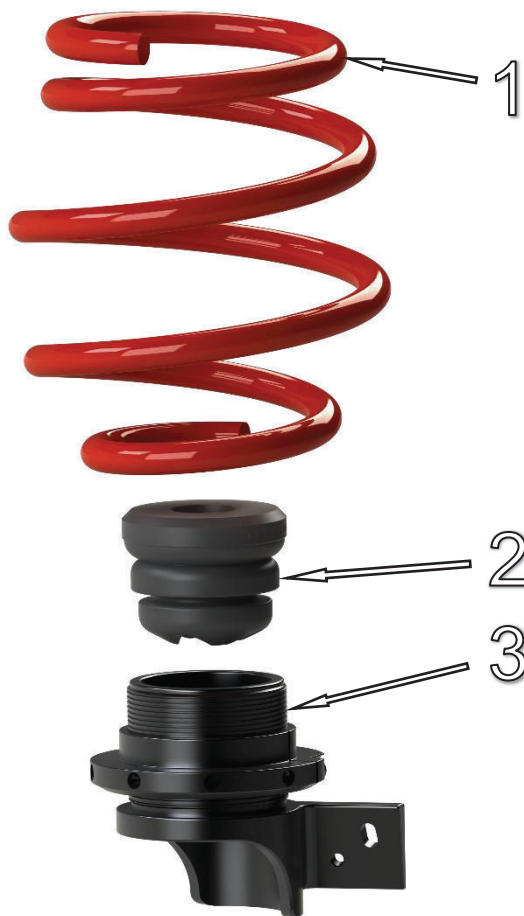
A-min / A-max – sprawdź zakres w dokumencie homologacyjnym TÜV.

During the installation of suspension set the clearance between tire/rim and suspension strut shall be checked. The minimum allowed gap is 5mm (0,2 inch). Otherwise use certificated wheel spacers.

Während der Montage sollte der Abstand zwischen Felge/Reifen und dem Stoßdämpfer kontrolliert werden. Der erlaubte Minimalabstand beträgt 5mm (0,2 inch). In anderen Fällen sollten zugelassene Distanzscheiben verwendet werden.

Podczas montażu zawieszenia należy skontrolować odległość felgi/opony od kolumny amortyzatora. Minimalny dozwolony odstęp to 5mm (0,2 inch). W innym przypadku, zastosować certyfikowane dystanse.

FRONT AXLE / VORDERACHSE / OŚ PRZEDNIA



(EN) Supplied parts:

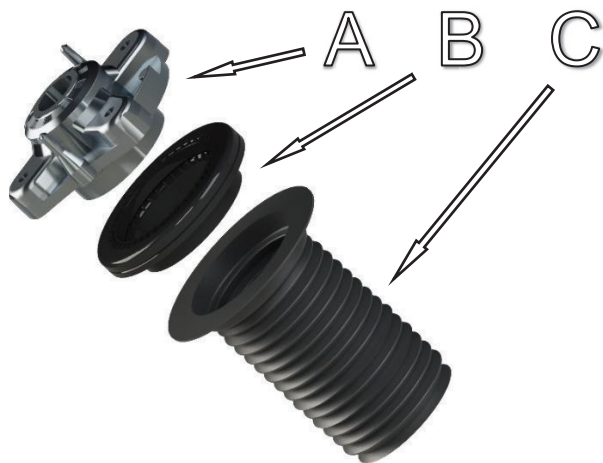
1. Coil spring
2. Bump stop
3. Height adjustment block

(DE) Im Satz enthaltene Elemente:

1. Feder
2. Anschlagpuffer
3. Höhenverstellung

(PL) Elementy dostarczone w zestawie:

1. Sprężyna
2. Odbój
3. Regulacja



(EN) Reuse the following strut parts:

- A. Strut mount
- B. Strut bearing
- C. Dust cover

(DE) Verwenden Sie die folgenden Federbein-Teile erneut:

- A. das Domlager
- B. das Stützlager
- C. der Staubschutz

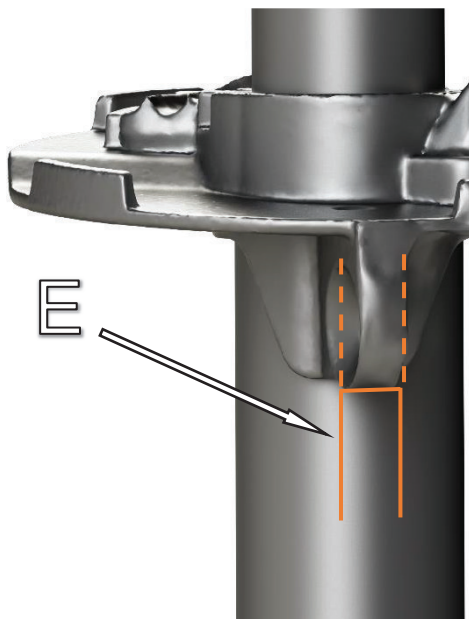
(PL) Ponownie użyć następujących części:

- A. Mocowanie kolumny
- B. Łożysko amortyzatora
- C. Osłona amortyzatora



(EN) Use the following OEM strut parts with modifications:

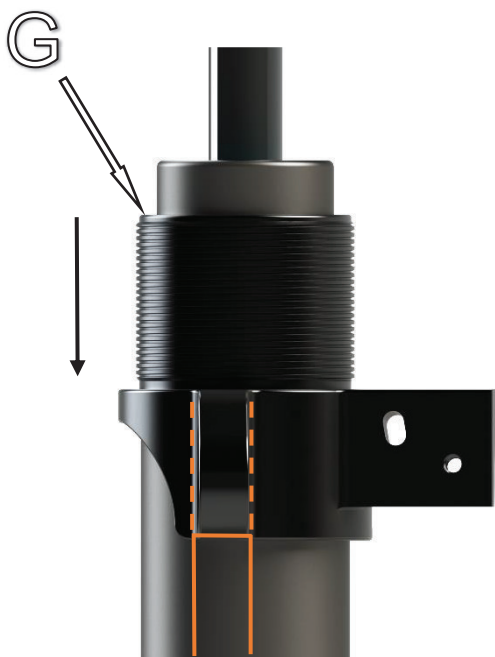
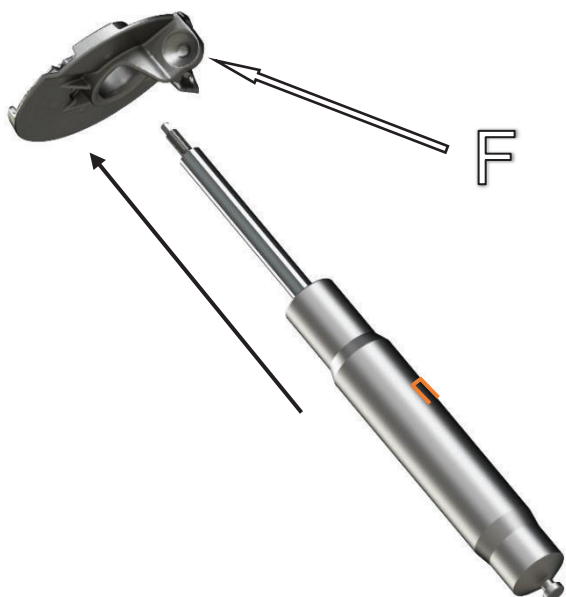
- D. Remove plastic cap from front suspension shock absorber
- E. Mark position of stabilizer link by drawing horizontal line of lowest bracket position and two vertical lines for angle position of bracket.
- F. Using specialized tools, press out the original spring plate. Remember to mark the position of the stabilizer link bracket.
- G. Using specialized tools, press in delivered height adjustment block body without regulating hexacoil nut, regarding marking of position of original spring plate.

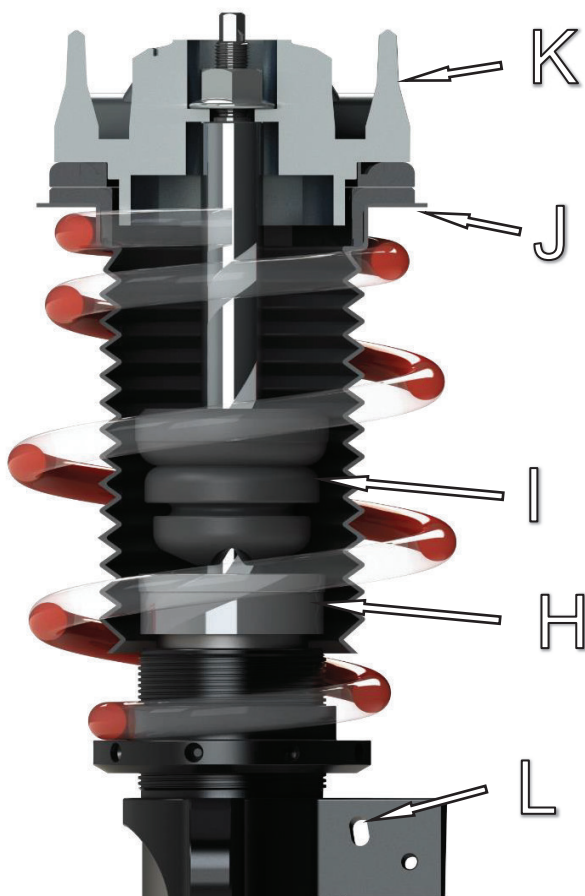
**(DE) Verwenden Sie die folgenden OEM-Federbein-Teile mit Modifikationen:**

- D. Entfernen Sie die Kunststoffkappe vom vorderen Stoßdämpfer.
- E. Markieren Sie die Position der Koppelstange, indem Sie eine horizontale Linie an der Unterkante der Halterung sowie zwei vertikale Linien zur Winkelmarkierung der Halterung anzeichnen.
- F. Pressen Sie mit geeigneten Spezialwerkzeugen den originalen Federteller aus. Denken Sie daran, die Position der Halterung der Koppelstange zu markieren.
- G. Pressen Sie mit Spezialwerkzeugen den gelieferten Höheneinstellblock (ohne HexaCOIL-Verstellmutter) entsprechend der Markierung der ursprünglichen Federtellerposition ein.

(PL) Użyć następujących części OEM po modyfikacjach:

- D. Usunąć plastikową zaślepkę z przedniego amortyzatora.
- E. Oznaczyć pozycję łącznika stabilizatora, rysując poziomą linię na dolnej krawędzi uchwyty oraz dwie pionowe linie wyznaczające kąt ustawienia uchwyty.
- F. Przy użyciu specjalistycznych narzędzi wyprasuj oryginalny talerz sprężyny. Pamiętaj o oznaczeniu położenia uchwyty łącznika stabilizatora.
- G. Przy użyciu specjalistycznych narzędzi wprasuj dostarczony korpus regulacji wysokości bez nakrętki regulacyjnej HexaCOIL, uwzględniając oznaczenie położenia oryginalnego talerza sprężyny.



**(EN): Front suspension assembly with Eibach Sportline PLUS springs:**

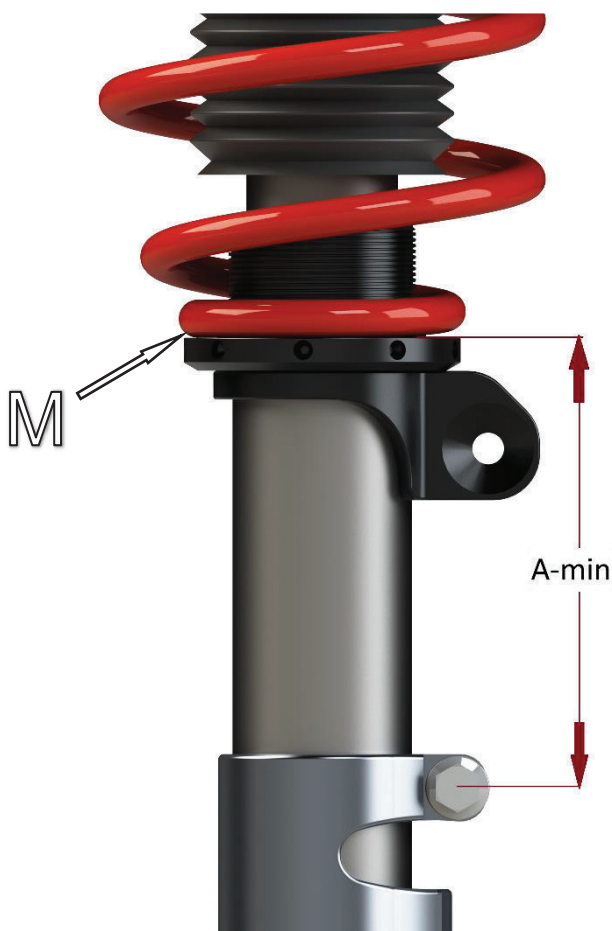
- H. Reinstall the plastic cap on top of the shock absorber housing.
- I. Install the bump stop onto the piston rod in the orientation shown in the illustration.
- J. Install the dust cover so that the upper collar of the boot is positioned between the spring and the bottom surface of the bearing.
- K. Assemble the remaining components according to the illustration.
- L. After successful installation of the supplied components, reattach the VDC sensors to the designated mounting tabs on the height adjustment block. The maximum tightening torque for the sensor bolts is 10 Nm.

(DE) Vordere Aufhängungseinheit mit Eibach Sportline PLUS Federn:

- H. Montieren Sie die Kunststoffkappe wieder oben auf dem Stoßdämpfergehäuse.
- I. Montieren Sie den Anschlagpuffer auf die Kolbenstange in der im Abbildung dargestellten Ausrichtung.
- J. Montieren Sie die Staubschutzmanschette so, dass der obere Bund der Manschette zwischen der Feder und der Unterseite des Lagers positioniert ist.
- K. Montieren Sie die verbleibenden Komponenten gemäß der Darstellung im Abbildung.
- L. Nach erfolgreichem Einbau der gelieferten Teile die VDC-Sensoren an den dafür vorgesehenen Haltern am Höheneinstellblock befestigen. Das maximale Anzugsdrehmoment für die Sensorschrauben beträgt 10 Nm.

(PL) Montaż przedniego zawieszenia ze sprężynami Eibach Sportline PLUS:

- H. Zamontować ponownie plastikową zaślepkę na górę obudowy amortyzatora
- I. Zamontować odbój na tłoczysku w orientacji tak jak na rysunku
- J. Oslonę przeciwkurzową montować tak, aby górny kołnierz osłony znajdował się między sprężyną, a dolną powierzchnią łożyska
- K. Pozostałe komponenty złożyć zgodnie z rysunkiem
- L. Po udanym montażu części dostarczonych przełączyć czujniki VDC do wyznaczonych łap w bloku regulacyjnym. Maksymalny moment dokręcenia śrub czujnika to 10 Nm.

**(EN) Height adjusting:**

- M. Height adjustment can only be performed with the complete strut installed on the vehicle. Measure from the center of first steering knuckle bolt to the support point of the spring on the adjustment nut.

Please note:

A-min / A-max – Check the scope in the TÜV homologation document.

(DE) Höhenverstellung:

- M. Die Höhenverstellung darf nur bei vollständig im Fahrzeug montiertem Federbein durchgeführt werden. Messen Sie vom Mittelpunkt der ersten Befestigungsschraube des Achsschenkels bis zum Auflagepunkt der Feder auf der Verstellmutter.

Bitte beachten:

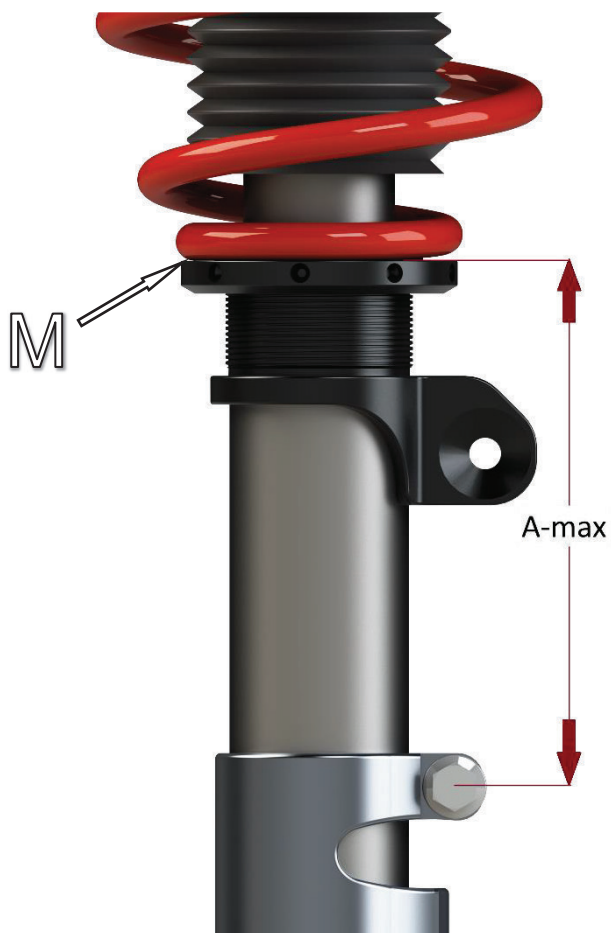
A-min / A-max – Überprüfen Sie den Umfang im Teilegutachten.

(PL) Regulacja wysokości:

- M. Regulację wysokości można wykonać tylko z kolumną zamontowaną na pojeździe. Pomiar należy przeprowadzać od środka pierwszej śruby zwrotnicy do punktu podparcia sprężyny na nakrętce regulacyjnej.

Uwaga:

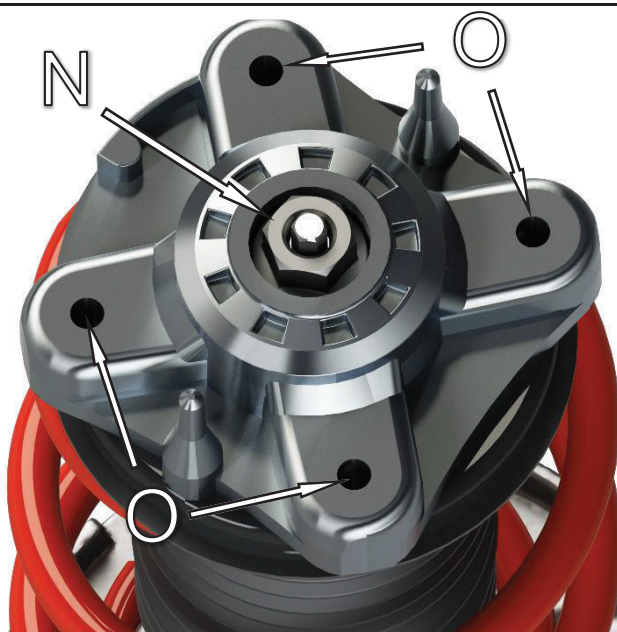
A-min / A-max – sprawdź zakres w dokumencie homologacyjnym TÜV.



(EN) See page 3.

(DE) Siehe Seite 3.

(PL) Patrz strona 3.



(EN) Please note:

- N. Piston rod nut tightening torque is 40Nm (30ft-lb).
- O. Use the OEM strut mount fixing screws. Tightening torque is 28Nm (20ft-lb).

(DE) Bitte beachten:

- N. Das Anzugsdrehmoment der Kolbenstangenbefestigung beträgt 40Nm (30ft-lb).
- O. Verwenden Sie die OEM-Stoßdämpferbefestigungsschrauben. Anzugsmoment: 28 Nm (20 ft-lb).

(PL) Należy zwrócić uwagę:

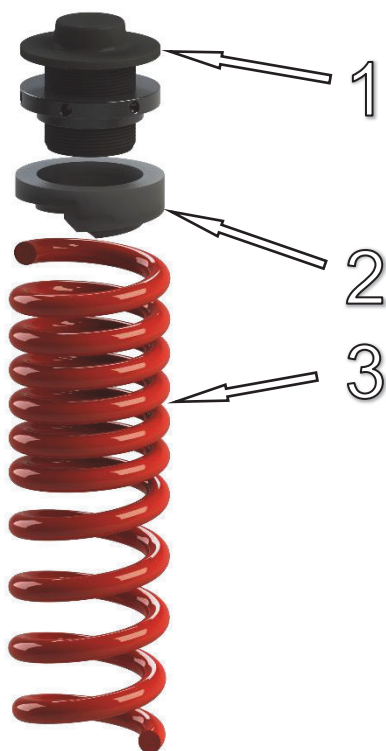
- N. Moment dokręcania nakrętki górnej tłoczyska to 40Nm (30ft-lb).
- O. Użyć oryginalne śruby mocujące poduszkę. Moment dokręcania to 28Nm (20ft-lb).



IMPORTANT / WICHTIG / WAŻNE

The max. tightening torque of the hexaCOIL screw is 10Nm (7,5ft-lb).
Das höchste Anzugsdrehmoment der hexaCOIL beträgt 10Nm (7,5ft-lb).
Max. moment dokręcania śruby nakrętki hexaCOIL to 10Nm (7,5ft-lb).

REAR AXLE / HINTERACHSE / OŚ TYLNA

**(EN) Supplied parts:**

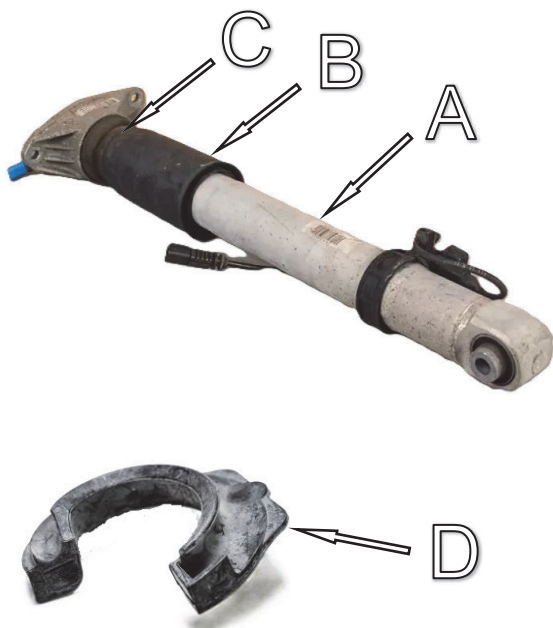
1. Adjustment block
2. Spring seat
3. Coil spring

(DE) Im Satz enthaltene Elemente:

1. Verstellblock (Höhenverstellung)
2. Federteller
3. Feder

(PL) Elementy dostarczone w zestawie:

1. Blok regulacyjny
2. Siedzisko sprężyny
3. Sprężyna

**(EN) Reuse the following strut parts:**

- A. Rear shock absorber with nut, mount and washer
- B. Dust cover
- C. Bump stop (only if new bump stop is not in scope of delivery)
- D. Rear bottom rubber spring seat

(DE) Verwenden Sie die folgenden Federbein-Teile erneut:

- A. Hinterer Stoßdämpfer mit Mutter, Domlager und Unterlegscheibe
- B. Staubschutzkappe
- C. Anschlagpuffer (nur wenn ein neuer Anschlagpuffer nicht im Lieferumfang enthalten ist)
- D. Hinterer unterer Gummifedersitz

(PL) Ponownie użyć następujących części:

- A. Tylny amortyzator z nakrętką, mocowaniem i podkładką
- B. Osłona przeciwkurzowa
- C. Odbój (tylko jeżeli nowy odbój nie jest w zakresie dostawy)
- D. Dolne gumowe osadzenie sprężyny

**(EN) Please note:**

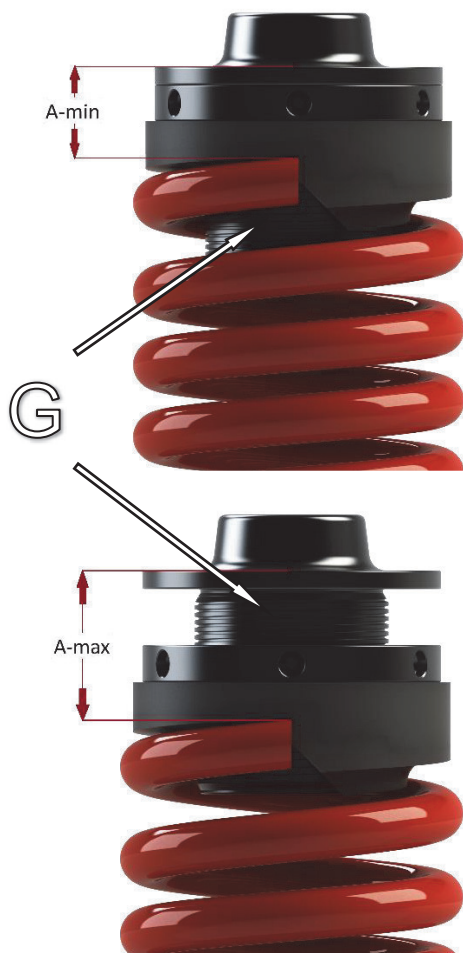
- E. Install the adjustment block with the spring seat between the body and the top of the spring, without the OEM upper rubber seat.
- F. Use the OEM lower spring seat.

(DE) Bitte beachten:

- E. Montieren Sie den Verstellblock mit dem Federteller zwischen der Karosserie und der Oberseite der Feder, ohne die originale obere Gummiauflage.
- F. Verwenden Sie den originalen unteren Gummifederteller.

(PL) Należy zwrócić uwagę:

- E. Regulację z siedziskiem sprężyny montować między karoserią a górną częścią sprężyny, bez oryginalnego gumowego osadzenia.
- F. Użyć oryginalnego dolnego osadzenia sprężyny.

**(EN) Height adjusting**

- G. Height adjustment is possible with the spring mounted on the car. Measure from the top surface of the adjustment block to the nearest coil of the spring, which is adjacent to the spring seat, as shown in the illustration.

Please note:

A-min / A-max – Check the scope in the TÜV homologation document.

(DE) Höhenverstellung:

- G. Die Höhenverstellung ist bei montiertem Feder am Fahrzeug möglich. Messen Sie von der oberen Oberfläche des Verstellblocks bis zur nächstgelegenen Federwindung, die an den Federteller angrenzt, wie in der Abbildung gezeigt.

Bitte beachten:

A-min / A-max – Überprüfen Sie den Umfang im Teilegutachten.

(PL) Regulacja wysokości:

- G. Regulacja wysokości jest możliwa przy zamontowanej sprężynie na samochodzie. Pomiar należy wykonać od górnej powierzchni bloku regulacyjnego do ostatniego zwoju sprężyny, który przylega do siedziska sprężyny jak na obrazku.

Uwaga:

A-min / A-max – sprawdź zakres w dokumencie homologacyjnym TÜV.

During the installation of suspension set the clearance between tire/rim and suspension strut shall be checked. The minimum allowed gap is 5mm (0,2 inch). Otherwise use certificated wheel spacers.

Während der Montage sollte der Abstand zwischen Felge/Reifen und dem Stoßdämpfer kontrolliert werden. Der erlaubte Minimalabstand beträgt 5mm (0,2 inch). In anderen Fällen sollten zugelassene Distanzscheiben verwendet werden.

Podczas montażu zawieszenia należy skontrolować odległość felgi/opony od kolumny amortyzatora. Minimalny dozwolony odstęp to 5mm (0,2 inch). W innym przypadku, zastosować certyfikowane dystanse.

IV. Verbau Abschluss / Installation finalisation / Zakończenie instalacji

Nach Abschluss des Einbaus sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen. Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!

An beiden Achsen ist die Freigängigkeit von Schläuchen, Kabeln und Seilzügen zu prüfen und sicherzustellen. Hierbei müssen insbesondere das Ein- und Ausfedern sowie die Lenkbewegungen des Rades beachtet werden.

Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen. Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!
Die unter 1. beschriebene Freigängigkeitsprüfung ist zu wiederholen.

Spur, Sturz und Scheinwerferwerte sowie Fahrerassistenzsysteme gemäß Herstellerangaben kontrollieren bzw. einstellen.

Nach einer Laufleistung von max. 50 km ist zum endgültigen Abschluss des Einbaus nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen. Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!

--

After installation is complete, the wheels must be properly refitted and all fastening elements must be checked to ensure they are properly and securely seated. Observe the tightening torques in the workshop manual!!!

The freedom of movement of hoses, cables and wires on both axles must be checked and ensured. In this case, particular attention must be paid to the compression and rebound as well as the steering movements of the wheel.

After the test drive, the secure fit of all fastening elements must be checked. Observe the tightening torques in the workshop manual!!!
The freedom of movement test described under 1. must be repeated.

Check or adjust the track, camber and headlight values as well as the driver assistance systems in accordance with the manufacturer's instructions.

After a mileage of max. 50 km, the secure fit of all parts and fastening elements must be checked again to finally complete the installation. Observe the tightening torques in the workshop manual!!!

--

Po zakończeniu montażu koła muszą zostać prawidłowo zmontowane, a wszystkie elementy mocujące muszą być prawidłowo zamontowane.
Sprawdź bezpieczne dopasowanie. Przestrzegać momentów dokręcania podanych w instrukcji warsztatowej!!!

Należy sprawdzić i zapewnić swobodę ruchu węży, kabli i kabli na obu osiach.
Szczególną uwagę należy zwrócić na kompresję i odbicie oraz ruchy kierownicze koła.

Po jeździe próbnej należy sprawdzić pewne zamocowanie wszystkich elementów mocujących.

Przestrzegać momentów dokręcania podanych w instrukcji warsztatowej!!!

Należy powtórzyć badanie swobody ruchu opisane w pkt 1.

Sprawdź lub wyreguluj wartości rozstawu kół, pochylenia kół i reflektorów oraz systemów wspomagających kierowcę zgodnie z instrukcją producenta.

Po przejechaniu maksymalnie 50 km należy ponownie sprawdzić zamocowanie wszystkich części i elementów mocujących, aby ostatecznie zakończyć montaż.

Przestrzegać momentów dokręcania podanych w instrukcji warsztatowej!!!